

Promotion Training for Police Officers



**Practical English
for Police Officers**

ACKNOWLEDGEMENTS

Special thanks to Ambassador Rong-Chuan Wu (吳榮泉), Senior Advisor at Institute for National Policy Research, National Police Agency and National Fire Agency of the Ministry of the Interior, and Coast Guard Administration of the Ocean Affairs Council for their valuable contribution and assistance in completing this training material.

Yours sincerely,

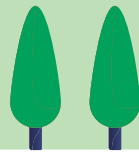
National Academy of Civil Service

Civil Service Protection & Training Commission

Examination Yuan



CONTENTS



警察人員 POLICE OFFICERS

遺失物協尋 3

我的手機不見了！
I Lost My Mobile Phone!

酒駕攔檢 11

請靠邊停車！
Pull Over, Please!

職務介紹 19

機關 / 職務工作介紹
How to Introduce Your Agency
and Make a Job Description



數位課程



消防人員 FIRE FIGHTERS

緊急救護

27

別驚慌！發生什麼事？

Don't Panic! What's Happened?

災防宣導

35

防災無國界

Disaster Preparedness

Without Borders

職務介紹

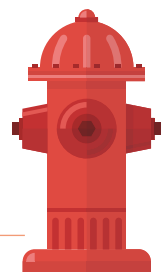
49

機關 / 職務工作介紹

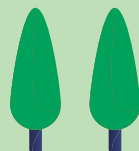
How to Introduce Your Agency
and Make a Job Description



數位課程



CONTENTS



海巡人員 COAST GUARDS

查緝私菸

55

立即停船！配合檢查！

**Stop the Ship Immediately and
Cooperate With the Inspection!**

職務介紹

65

機關 / 職務工作介紹

**How to Introduce Your Agency
and Make a Job Description**



數位課程





警察人員實用英語

課程目標

本課程目標係為使警察人員（含消防人員、海巡人員）均能具備基本英語溝通能力，並能應用英語進行機關與工作職務介紹及為民服務等，以符合未來職務發展需求，並增進警察人員與國際接軌之能力。

學習指標

- 一、警察人員（含消防人員、海巡人員）學習於執行勤務時之實用句型與場景對話，並能於公務情境中熟練運用。
- 二、警察人員（含消防人員、海巡人員）學習於電話諮詢服務時之實用句型與場景對話，並能於公務情境中熟練運用。

Practical English for Police Officers

Course Aims

This course aims to equip police officers with practical English communication skills. By the end of the course, course participants should be able to introduce their agencies and provide service in English so as to fulfill requirement of their official duties and increase their capability to connect to the international society.

Learning Objectives

To learn vocabulary and sentence structures of practical English conversations in the following tasks:

1. Answering general service counter questions and explaining official business.
2. Answering general questions on a hotline and replying to basic inquiries concerning application cases.



警察人員篇

POLICE OFFICERS

我的手機
不見了！

I Lost My Mobile Phone!








學習目標 LESSON GOAL

To learn vocabulary and sentence structures for practical English conversations involving:

- Answering general service counter questions and explaining official business.

實用句型 ● Practical Sentence Patterns

Lost and Found Service Counter

- | | |
|--|--|
| <p> How are you?
What can I do for you?</p> | <p>您好，請問有什麼需要協助的地方？</p> |
| <p> Calm down, please! We shall try our best to assist you.</p> | <p>請保持冷靜！我們會盡力協助您。</p> |
| <p> Can you recall when you last used your mobile phone?</p> | <p>您最後一次使用手機是什麼時候？</p> |
| <p> Today's technology is really advanced and we can try to use it to find your mobile phone back.</p> | <p>現在科技已經很發達。也許我們可以試著用科技辦案的方式找回您的手機。</p> |
| <p> Take your time! We will do our best to help you.</p> | <p>別緊張！我們會盡力協助您。</p> |
| <p> What does your wallet look like? Can you describe it? What is the color? Any special features and contents?</p> | <p>您的皮夾長什麼樣子？可以請您描述一下嗎？像是顏色、特徵，以及裡頭有哪些物品嗎？</p> |
| <p> We need to fill out your personal information.</p> | <p>我們需要填寫您的基本資料。</p> |



Here is your Police Incident Report. If you don't have any questions about it, please sign here.



We will inform you if and when we found it.



This is your copy.

Once we input the information to the computer system, it will be posted on the Lost and Found bulletin immediately. We hope to have some good news for you very soon.

這是您的「受（處）理案件證明單」。如果沒有任何問題，請在這裡簽名。

如果我們尋獲您遺失的物品，將會通知您前來認領。

這是給您的副本。

我們會將資料輸入電腦，並公告在「拾得遺失物管理系統」，希望很快就會有好消息。



情境對話 • Dialogue

I Lost My Mobile Phone!

Police Officer Lee was on duty at the Lakeshore Precinct's Whitesands Police Station (湖濱分局白砂派出所) of the Greenlake County Police Department (翠湖縣政府警察局).

On this morning, John ran into the station in a flurry.

L = Police Officer Lee = 李警員

J = John = 約翰

C = Catherine = 凱薩琳



L: How are you?

What can I do for you?



J: I lost my mobile phone!



L: Calm down, please!

We shall try our best to assist you.

Can you recall when you last used your mobile phone?



J: I don't recall.....

I just bought it not so long ago and it cost me over NTD 20,000.



L: Don't worry!

Do you have a google account?



L: Today's technology is really advanced and we can try to use it to find your mobile phone back.

Police Officer Lee logs in John's google account on the computer and activates the mobile phone tracking function.



L: You are very lucky, John!
According to the map, your mobile phone seems to be in the vicinity of the bus terminal.



J: Oh, that's great!
I was about to tour the Fisherman's Lighthouse and stopped there to check the route on my mobile phone.
I appreciate your assistance.
I am going to fetch my mobile phone right now!

After a while, Catherine runs into the police station in a fluster.



L: Good afternoon! How may I help you?



C: My wallet is gone!



L: Take your time!
We will do our best to help you.

Do you remember the last time you saw your wallet?



C: I think I may have lost it on the bus.....
Or maybe in the restaurant?
Oh! I can't remember.....



L: Fine! Let's take it slowly.

What does your wallet look like?

Can you describe it?

What is the color? Any special features and contents?



C: It's rectangular and black.

There are credit cards, ID card, about NTD 5,000 in cash, and, most precious of all, a photo of my mother and me.

I didn't lose a wallet, but rather a basket full of happy memories.



L: I got it!

Do you have your passport with you?

We need to fill out your personal information.



C: Yes! Here it is!

Catherine hands Police Officer Lee her passport.



L: Do you have a mobile phone number?

We will inform you if and when we found it.



C: Yes, I do.

My mobile phone number is 0912-345678.



L: Let me repeat it: 0912-345678.



C: That's correct.



L: Okay then.

Here is your Police Incident Report.

If you don't have any questions about it, please sign here.



C: Ok, I see.



L: **This is your copy.**

Once we input the information to the computer system, it will be posted on the Lost and Found bulletin immediately.

We hope to have some good news for you very soon.



C: Thank you for your help.



L: You are welcome.

重要詞彙 • Words & Phrases

	lost (V.)	遺失（過去式）
	calm (V.)	使冷靜、使鎮定
	recall (V.)	回憶、記起
	mobile phone tracking function (N.)	手機定位追蹤功能
	vicinity (N.)	鄰近、附近
	in a fluster (Phr.)	匆忙、慌亂、緊張
	describe (V.)	描述
	Police Incident Report (N.)	受（處）理案件證明單
	Lost and Found bulletin (N.)	拾得遺失物管理系統
	police department (N.)	警察局

An isometric illustration of a city scene. In the foreground, a blue car is parked on a yellow road. A police officer in a dark uniform is standing next to the car, talking to a man in a yellow shirt. A pedestrian crossing with white stripes and a black and yellow barrier is nearby. In the background, there are several buildings: a white building with a red roof, a white building with blue windows, and a white building with a red roof. There are also trees and a sign with a Wi-Fi symbol. Dashed white lines connect the text to the relevant elements in the illustration.

警察人員篇

POLICE OFFICERS

請靠邊停車！

Pull Over, Please!



學習目標 LESSON GOAL

To learn vocabulary and sentence structures for practical English conversations involving:






- Answering general service questions and explaining official business.

實用句型 ● Practical Sentence Patterns

DUI Checkpoints

- | | |
|--|---|
| <p> Ma'am, please pull over.</p> | <p>這位女士，請靠邊停車。</p> |
| <p> I stopped you because you just made an illegal right turn on a red light.</p> | <p>我將您攔下來是因為您剛才違規紅燈右轉。</p> |
| <p> Please show me your driver's license, vehicle registration, and Alien Resident Certificate (ARC).</p> | <p>請出示您的駕照、行照以及居留證。</p> |
| <p> I am issuing you a ticket for violating Article 53 of the "Road Traffic Management and Penalty Act".</p> | <p>依據《道路交通管理處罰條例》第 53 條，我將舉發您的違規行為，給您舉發通知單。</p> |
| <p> If you dispute the ticket, you may bring this ticket and your statement to the charging authority by the deadline listed on the ticket.</p> | <p>如不服舉發者，得於通知單所載期限內向處罰機關陳述意見。</p> |
| <p> I can smell alcohol on your breath, so you are required to take a breathalyzer test.</p> | <p>我們聞到您身上有酒味，請您配合實施酒測。</p> |



-  According to the latest regulations, riding a bicycle while intoxicated is subject to a fine from NTD 600 to NTD 1,200.
-  If you refuse to take a breathalyzer test, then you will be fined NTD 2,400.
-  You are allowed to rinse your mouth before the breathalyzer test.
-  Please blow into the breathalyzer until the number shows.
-  The test shows that your alcohol level is 0.23 mg/l, which exceeds the legal limit 0.15mg/l.

依據最新的法規規定，騎腳踏車酒駕將會被處以新臺幣 600 至 1,200 元罰鍰。

如果您拒絕配合我們的檢測，將處以新臺幣 2,400 元罰鍰。

您可以酒測前先漱口。

請對著酒測器吹氣，直到有數字顯示為止。

您的吐氣測試結果，所含酒精濃度已達每公升 0.23 毫克，已經超過每公升 0.15 毫克之標準。

情境對話 ● Dialogue

Pull Over, Please!

Squad Leader Wu and Police Officer Cheng of Greenlake County Police Department's Lakeshore Precinct (翠湖縣政府警察局湖濱分局) were conducting traffic stops.

Jenny, an international resident, was riding a scooter past an intersection. Squad Leader Wu stops her when she made an illegal right turn on a red light.

W = Squad Leader Wu = 吳小隊長

C = (Police) Officer Cheng = 鄭警員

J = Jenny = 珍妮

G = George = 喬治



W: Ma'am, please pull over.



J: Why did you stop me?



W: Madam, I stopped you because you just made an illegal right turn on a red light.

Please show me your driver's license, vehicle registration, and Alien Resident Certificate.

Jenny presents her Alien Resident Certificate (ARC) and driver's license.

Squad Leader Wu is checking Jenny's documents.



W: Ma'am, I am issuing you a ticket for violating Article 53 of the "Road Traffic Management and Penalty Act" (道路交通管理處罰條例).

The fine is NTD 600.

Squad Leader Wu fills out the "Notification of Road Traffic Violation" (舉發違反道路交管理事件通知單).



W: Ma'am, please sign the traffic ticket.

If you dispute the ticket, you may bring this ticket and your statement to the charging authority by the deadline listed on the ticket.

You are free to go now.

Officer Cheng hears a crash as he is finishing up Jenny's case and goes to check the scene.

An international resident, George, lost control of his YouBike and crashed.



C: Are you OK, Sir?

How can I help you?

George suffered no injuries.

Officer Cheng detects a smell of alcohol on him and gets ready to conduct a breathalyzer test.



C: I can smell alcohol on your breath, so you are required to take a breathalyzer test.

Thank you for your cooperation.



G: Why should I take a breathalyzer test?

Look! I am riding a bicycle.

I'm not on a motor scooter or driving a car.

It can't be drunk driving if I'm not "driving".



C: Sir, **according to the latest regulations, riding a bicycle while intoxicated is subject to a fine from NTD 600 to NTD 1,200.**

If you refuse to take a breathalyzer test, then you will be fined NTD 2,400. Sir, please show me your Alien Resident Certificate (ARC) or any photo ID.



G: Okay! But I didn't drink.

I just consumed some litchi at a gathering.

I was told that eating litchi can cause higher alcohol reaction to the breathalyzer test.



C: **You are allowed to rinse your mouth before the breathalyzer test.**

Please step over here now.

You just said that there was a gathering.

How long ago did you leave the gathering? Have you been drinking?



G: Half an hour ago.

I didn't drink. We just had some stuff to eat.



C: **Please blow into the breathalyzer until the number shows.**



A few minutes later.....



C: Sir, the test shows that your alcohol level is 0.23 mg/l, which exceeds the legal limit 0.15mg/l.



G: That's impossible!

We didn't drink. We just had a hotpot.

You must be kidding me!

This was my first time to try it.

There are ginger, vegetables and duck in the hotpot.



C: Got it! You probably had ginger duck stew!

It is cooked with rice wine.

Eating too much ginger duck stew will make your alcohol level above the legal limit.



G: What am I going to do now?



C: Since you have been riding under the influence of alcohol, I have to write you a ticket.

Riding a bicycle right after drinking is very dangerous.











For your safety, please return the bicycle at the YouBike station right there.

I suggest you take a taxi or call a friend to pick you up. Remember to pay the fine before its due date.



G: Okay, I understand. Thank you!

重要詞彙 • Words & Phrases

 DUI (driving under the influence) Checkpoint (N.)	酒駕路檢點
 pull over (<i>Phr.</i>)	靠邊停車
 article (N.)	(法律) 條文
 penalty (N.)	處罰
 fine (N.)	罰鍰
 breathalyzer test (N.)	呼氣(酒精)測試
 intoxicated (<i>Adj.</i>)	喝醉的
 legal limit (N.)	臨界值、閾值
 rinse mouth (<i>Phr.</i>)	漱口
 breath alcohol level (N.)	呼氣酒精測值

警察人員篇

POLICE OFFICERS

機關 / 職務 工作介紹

How to Introduce Your
Agency and Make a
Job Description

學習目標 LESSON GOAL

- Learn how to introduce your agency and describe your job in English.

For further information, please visit the website:








實用句型 ● Practical Sentence Patterns

Introducing Agency and Making Job Description

- | | |
|---|--|
| <p> I am Officer Bond, Sunny Police Station of Justice Precinct of the Central City Police Department.</p> | <p>我是中央市警察局正義分局陽光派出所的警員龐德。</p> |
| <p> Today, I have the great pleasure to introduce the daily routine for a police station officer.</p> | <p>今天我要為大家介紹派出所警員日常執行的勤務工作。</p> |
| <p> I usually patrol my beat by riding a motorcycle and make random stops for environmental observation so as to maintain social order and security.</p> | <p>執勤的時候，通常會騎著公務機車在轄區巡邏，不定時在各個巡邏點執行重點守望並留意周圍狀況，維護轄區社會治安。</p> |
| <p> If I found traffic violation cases, I shall crack down immediately so as to maintain traffic order.</p> | <p>如果發現交通違規情形，就會逕行取締，以維持交通秩序。</p> |
| <p> Certainly, cracking down on burglary, i.e., catching thefts, is one of police's main duties.</p> | <p>檢肅竊盜，也就是抓小偷，當然是我們的重要工作之一。</p> |



-  With a view to preventing citizen from severe harm of drugs, we take anti-drug action as one of our important responsibilities.
-  In line with planning and instructions of superior agencies, we set up DUI checkpoints for breath alcohol level testing so as to crack down on drunk driving to maintain public security and traffic order.
-  Whenever there are traffic accidents or disputes, people usually file reports with the police for necessary management and assistance.
-  During rush hours of weekdays or large-scale events, the police have to not only ensure order and safety, but also regulate heavy traffic.
-  In response to street brawls, the police quick-response squads rush to the scene and crack down on street violence in time.

為了保護人民不被毒品危害，查緝毒品也是我們重點工作之一。

為了維護公共安全與交通秩序，我們有時候會配合上級規劃，在指定的路段設置臨檢點，進行酒測稽查，遏阻酒後駕車行為。

民眾發生交通事故或行車糾紛時，通常會報警請我們協助處理。

平日上下班尖峰時段及有大型活動時，執行活動安全及交通管制疏導，也是我們的工作項目之一。

發生街頭械鬥時，我們會組成快打部隊，即時到場快速打擊街頭暴力行為。



Moreover, the police provide various warmhearted services, such as searching for missing persons, which enable them to reunion with their families.

不只是這樣，我們還提供很多暖心的服務呢！例如，協尋失蹤人口，讓走失的民眾能夠返家團聚。



We also encounter with emergencies, such as suicide cases, which need the police to handle with effective and patient exhortations.

我們也常常遇到一些突發的狀況，例如：協助勸導輕生民眾，避免自戕行為的發生。



In conclusion, it is the police's job to combat with crimes, maintain social order, and solve troublesome problems for citizens. As the "guardian of citizens", we deem the maintenance of social security and order to be our mission.

總而言之，打擊犯罪、維護社會秩序、解決民眾的各種疑難雜症等都是我們的工作。身為人民保母，維護社會安全是我們的使命！



重要詞彙 • Words & Phrases


	officer (N.)	軍警人員
	police station (N.)	派出所
	precinct (N.)	分局
	introduce (V.)	介紹
	daily routine (N.)	例行公事；日常勤務
	patrol (N.) (V.)	巡邏
	beat (N.)	(警察等的) 巡邏路線； 警勤區
	maintain (V.)	維護；維持
	social order and security (N.)	社會治安
	violation (N.)	違反
	burglary (N.)	進入建築物內竊盜
	theft (N.)	竊盜案；竊盜罪
	DUI (driving under the influence 的縮寫)	酒後駕車
	checkpoint (N.)	臨檢點
	accident (N.)	事故；意外
	dispute (N.)	糾紛；爭執；爭端
	regulate (V.)	管理；控制；調節
	brawl (N.)	毆鬥；鬧事
	violence (N.)	暴力；暴力行為
	crime (N.)	犯罪

重點解析 ●—● Tip in Use


為了……；以便……

- ▶ **so as to**（後面加原形動詞，表目的）


【例】他早起是為了趕搭早班公車。

 He gets up early so as to catch an early bus.

【例】為了在美國文壇占有一席之地，他在一群文人中奮鬥著。

 He struggled among the ruck of writers so as to hold a place in the literary circles of America.


【例】我們要從過去的錯誤中汲取教訓，以免重蹈覆轍。

 We should learn from past mistakes so as to avoid falling into the same old trap again.


打擊；制裁；鎮壓

- ▶ **crack down on**

【例】警方對毒販嚴懲不貸。

 Police are cracking down on drug dealers.

【例】海關人員制裁走私犯。

 The customs officers cracked down on smugglers.



為了……目的；以……為目的

- ▶ **with a view to**（後面加動名詞）

【例】為了發展我們的漁業，科學小組來到漁場進行調查。

🔊 With a view to developing our fishing industry, a scientific team came to the fish farm to conduct a survey.

【例】這家人環遊世界，目的是讓孩子接觸不同文化。

🔊 The family traveled around the world with a view to introducing the children to different cultures.

與……一致；與……相符

- ▶ **in line with**

【例】我們的價格與現行市場價格相一致。

🔊 Our price is in line with the current market prices.

【例】這項提案與上個月公司宣佈的策略相符。

🔊 This proposal is in line with the corporate strategy, which our company announced last month.

讚揚；致敬；悼念；朝貢

- ▶ **pay tribute to**（後面加人或事物）

【例】人們對他的成就表示讚揚。

🔊 People paid tribute to his achievements.

【例】每年都會有好幾千人湧入法國諾曼第，向曾對抗納粹解放歐洲的軍人及死者們致敬。

🔊 Each year, thousands of people descend on Normandy in France to pay tribute to those who fought to liberate Europe from Nazi Germany's control and remember those who never returned.

【例】許多被征服的國家必須向古羅馬的統治者朝貢。

🔊 Many conquered nations had to pay tribute to the rulers of ancient Rome.





消防人員篇

FIRE FIGHTERS

別驚慌！
發生什麼事？
Don't Panic!
What's Happened?







學習目標 LESSON GOAL

To learn vocabulary and sentence structures for practical English conversations involving:

- Answering general questions on a hotline and replying to basic inquiries concerning application cases.

實用句型 ● Practical Sentence Patterns

Hotline Service and Application Inquiries

	Hello, this is 119 of the Greenlake County Fire Department. How can I help you?	您好。這裡是翠湖縣政府消防局。 如何協助您？
	Don't panic! What's happened?	別驚慌！發生什麼事？
	Calm down. I am here to help you.	請冷靜。 讓我來協助您。
	Please tell me your name and the location of the emergency.	請告訴我您的姓名及緊急事故所在位址。
	Are there any landmarks around you?	附近有什麼顯著的地標嗎？
	We will dispatch a firefighting team immediately.	好！我們馬上派人過去。
	Please evacuate the scene instantly.	請即刻遠離火災現場。
	Leave your passports and things where they are. Don't go back to get them.	請不要再返回火場去拿取你們的護照及財物。



The fire trucks and firefighters will be arriving any moment now.



Let me perform an initial assessment of your injuries. Please relax and stay calm.

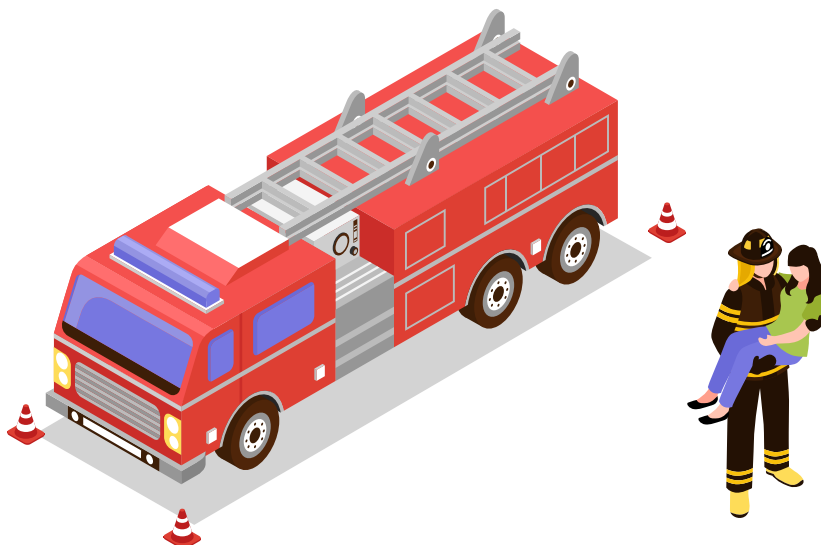


We'll place you on a stretcher and put you in the ambulance. After that we will check your breathing, pulse and blood pressure.

消防車及消防人員很快便會抵達現場。

我現在會先幫您的身體做一次初步創傷評估。請放輕鬆並保持鎮定。

我們現在要將您移至擔架上，並搬運至救護車內。待會我們將量測您的呼吸、脈搏及血壓。



情境對話 ● Dialogue

Don't Panic! What's Happened?

Firefighter Lee of the Greenlake County Fire Department (翠湖縣政府消防局) was on duty.





The 119 emergency line was ringing.

L = Firefighter Lee = 李隊員

W = Emergency Medical Technician (EMT) Wu = 吳救護技術員

J = John = 約翰

C = Catherine = 凱薩琳

- | | |
|---|--|
|  | L: Hello, this is the 119 of the Greenlake County Fire Department.
How can I help you? |
|  | J: \$#%%&* &#..... |
|  | L: Don't panic!
What's happened? |
|  | J: Fire! Fire!
There is a fire! |



L: Calm down. I am here to help you.

Where are you and what is on fire?

Please tell me your name and the location of the emergency.



J: I am John Schmidt.

I do not exactly know where we are.

We are staying in a bed and breakfast.

Smoke is coming from the kitchen; something must have caught fire.



L: Do you know the name of the bed and breakfast?

Are there any landmarks around you?



J: Yes, the name of this bed and breakfast is “Cozy Green Guesthouse”.

It is located next to the Greenlake Bus Terminal by a roundabout.

Hurry up! Hurry up!

Please!



L: OK. We will dispatch a firefighting team immediately.

Please evacuate the scene instantly.



J: My wife and I have already run out of the guesthouse.



L: Are there other people still inside the guesthouse?



J: I am not sure.

It happened so fast that we didn't even have time to take our passports and things.



L: **Leave them where they are, don't go back to get them.**

The fire trucks and firefighters will be arriving any moment now.

Five minutes later the firefighters and fire trucks arrive in the guesthouse. Emergency Medical Technician (EMT) Wu sees an injured person and approaches her.



W: I am EMT Wu from the Greenlake Country Fire Department.

Can you tell me what's happened to you, madam?



C: I fell down the stairs and hit my head on the ground when running from the fire.

It knocked me out for a minute and now I feel dizzy.



W: Do you feel pain anywhere else on your body?



C: No, just feel dizzy with a little bit of a headache.



W: Can you stand up by yourself?



C: No. I also hurt my knees when I fell and can't stand up right now.



W: **Let me perform an initial assessment of your injuries.**

Please relax and stay calm.



C: Thank you.



W: **We'll place you on a stretcher and put you in the ambulance.**
After that we will check your breathing, pulse and blood pressure.

Please sign this medical slip.

Do not worry!

We will take you in the ambulance to the nearest hospital.



重要詞彙 • Words & Phrases

	panic (V.)	使恐慌
	roundabout (N.)	圓環
	dispatch (V.)	派遣、調度
	evacuate (V.)	疏散
	scene (N.)	現場
	instantly (Adv.)	即刻地、立即地
	fire truck (N.)	消防車
	knock out (Phr.)	使（某人）昏迷、不省人事
	dizzy (Adj.)	頭暈的、暈眩的
	injury (N.)	受傷、傷口
	stretcher (N.)	擔架
	ambulance (N.)	救護車
	breathing (N.)	呼吸
	pulse (N.)	脈搏
	blood pressure (N.)	血壓



消防人員篇

FIRE FIGHTERS

防災 無國界

Disaster Preparedness
Without Borders





學習目標 LESSON GOAL

To learn vocabulary and sentence structures for practical English conversations involving:

- Answering general service questions and explaining official business.

實用句型 ● Practical Sentence Patterns

Public Awareness and Public Education for Disaster Risk Reduction

- | | |
|--|---|
| <p> Don't panic! Being in Taiwan, you have to get used to earthquakes and typhoons.</p> | <p>別驚慌！在臺灣生活要能夠適應，時常出現颱風及地震的環境。</p> |
| <p> I would like to lead everyone in a disaster preparedness drill on taking refuge during an earthquake.</p> | <p>我希望今天能帶領大家進行，當地震發生時，我們要如何避難的防災演練。</p> |
| <p> Keep in mind these three words when you feel a quake: Drop, Cover, and Hold.</p> | <p>當地震發生時，請記得避難的三個步驟：「趴下」、「掩護」及「穩住」。</p> |
| <p> If there are not any sturdy tables nearby, then you can take refuge under some other strong furniture, or solid structural beams like in a doorway or a corner, with your hands over your neck and head for protection.</p> | <p>如果身邊沒有堅固的桌子，可以躲在相對堅固的傢俱、樑柱或牆壁角落，以手保護頸部跟頭部。</p> |



Since we tend to get injured by falling objects during earthquakes, the first step is to squat down, then find a protective shield, and hold on to something to steady yourself.



The correct action is not to crouch down but to kneel down and hold on the table's legs instead of covering your head with your hands.



When assisting people in wheelchairs during earthquakes, you need to first lock the wheels, then protect the person's head or neck with some object or his/her own hands, and maintain a sitting posture until the quaking stops.



Learning proper methods for taking refuge is the best way to protect yourself and your family.



Food and water are the most basic supplies, and you will need a minimum of three days' worth.

當地震搖晃時，高處掉落的物體可能使我們受傷，所以第一步便是「蹲下」；接下來則是找「掩護」，最後是握住堅固物體來「穩住」自己！

正確的動作是採雙膝跪姿將頭部壓低而不是蹲下。雙手則是要緊握桌腳而非用手去保護頭部。

如果有乘坐輪椅之行動不便者，當地震發生時，第一件事是要鎖住車輪；再來是拿物品或以手臂保護頭部或頸部，並且保持坐姿直至震動停止。

學會正確的避難方法，是保護自己及守護家人之最佳方式。

緊急糧食以乾糧跟水為必要。準備的份量大約是 3 日份。



Other necessary items in the emergency kit are thermal blankets, raincoats, and towels, for keeping your body warm.

保溫輕便毛毯、雨衣及毛巾，也是應放置在避難包裡的必要物品，可在避難時禦寒保暖。



Medical and hygiene supplies are also necessary items to be included in the emergency kit. In addition to the first-aid kit, you may want to carry disinfectant, sanitizer, face masks, toilet paper and personal medications.

醫療用品及清潔消毒用品也是避難包的重要一環。除應放置急救包外，還可以放入殺菌劑、除菌劑、口罩、衛生紙及個人藥物。



I would also like to remind you to check and replace all perishable or expired items in the emergency kit every six months.

要提醒大家的是：緊急避難包裡頭的物品，每半年便要定期檢查一次，並更新淘汰那些過期物品。



Keep the kit in a handy spot for easy fetching. With the kit in hand, plus a helmet and shoes, you are all set.

平時便要將避難包放置在便利拿取的地方，並另放置安全帽及鞋子，這樣您便做了最好的準備！



情境對話 • Dialogue

Disaster Preparedness Without Borders

To improve the disaster preparedness understanding for new immigrants and migrant workers, the Greenlake County Fire Department (翠湖縣政府消防局) put together an information awareness program (災防教育宣導).

Sergeant Wang and his team members developed a series of activities to facilitate disaster preparedness knowledge on the part of participants through fun-based challenges (挑戰闖關).

In the first phase, Sergeant Wang aimed to disseminate information to new immigrants and migrant workers on the proper ways for taking refuge in the event of an earthquake.

W = Sergeant Wang = 王小隊長

C = Firefighter Chen = 陳隊員

A = Angela = 安琪拉

S = Samantha = 莎曼莎



W: Hello! I am Sergeant Wang, from the Greenlake County Fire Department.

Did you feel something strange like the earth-shaking around six o'clock this morning?



A: There was a constant trembling this morning.

I thought I must be dizzy.

We don't have earthquakes in my hometown, Ho Chi Minh City.
I was scared to death!



W: **Don't panic!**

Being in Taiwan, you have to get used to earthquakes and typhoons. So, I would like to lead everyone in a disaster preparedness drill on taking refuge during an earthquake.



S: That's great!

When the earthquake happened this morning, all the books fell off the shelves in our home.



W: Exactly, that's what happens!

Keep in mind these three words when you feel a quake: Drop (趴下), Cover (掩護), and Hold (穩住).

Since we tend to get injured by falling objects during earthquakes, the first step is to squat down, then find a protective shield, and hold on to something to steady yourself.

Please follow what I do right now.

Angela and Samantha followed the instructions and squatted down near a table and shielded their heads with their hands.



W: I would like to remind you that earthquakes also cause tables shaking.

So, the correct action is not to crouch down but to kneel down and hold on the table's legs instead of covering your head with your hands.

Here is an illustration for your reference.



A: But today's earthquake happened early in the morning and woke me up.

There are not any tables in the bedroom so how should I take refuge?



W: **If there are not any sturdy tables nearby, then you can take refuge under some other strong furniture, or solid structural beams like in a doorway or a corner, with your hands over your neck and head for protection.**



A: How about if we huddle up next to a large piece of furniture?
Wouldn't be even safer?



S: No, that is actually dangerous since you may get injured by falling objects from cabinets or shelves, such as thick books, vases, and knick-knacks.



W: That is right!

She is spot-on!

In Taiwan, loss of life or bodily injuries in earthquakes is very common due to collapsed furniture rather than buildings themselves.

Broken furniture, sliding objects, and chunks of falling ceilings mostly bring about head and neck injuries.



S: I take care of an elderly person, who is immobile and spends most of the time in a wheelchair.

How can I assist him to crouch down in an earthquake?



W: That is a good question.

As the figure illustrates, **when assisting people in wheelchairs during earthquakes, you need to first lock the wheels, then protect the person's head or neck with some object or his/her own hands, and maintain a sitting posture until the quaking stops.**



A: That's great!

I won't be scared in the next earthquake.



W: **Learning proper methods for taking refuge is the best way to protect yourself and your family.**

Congratulations on completing the phase one!

Please proceed to the next phase.



Protect Yourself During Earthquakes!

IF POSSIBLE	 DROP!	 COVER!	 HOLD ON!
USING CANE	 DROP!	 COVER!	 HOLD ON!
USING WALKER	 LOCK!	 COVER!	 HOLD ON!
USING WHEELCHAIR	 LOCK!	 COVER!	 HOLD ON!

www.EarthquakeCountry.org/disability

Source: Earthquake Country Alliance (ECA).
<https://www.earthquakecountry.org>





Participants then move on to the next phase.

Firefighter Chen provides information on how to best prepare individual and family emergency kits.



C: Hello, everybody!
I am Firefighter Chen.
You have just completed phase one on taking refuge during earthquakes.
In this phase, I would like to explain how to set up an emergency kit for coping with earthquakes.

Firefighter Chen opens a backpack.



C: This is an emergency kit (緊急避難包).
Now the question is what are the necessary emergency supplies in the kit.
Does anyone know?









A: At the least, it must include food bars and drinking water.



C: That's correct!
Food and water are the most basic supplies, and you will need a minimum of three days' worth.



S: Angela, you look so calm and self-assured.
I'd probably just run out immediately with only my cellphone and a handful of money!

-  **C:** Essential personal effects (重要個人物品), such as important certificates, contact information, and cash should be included in every emergency kit.
-  **A:** The weather has turned cold recently.
Would some warm clothing also be necessary when seeking refuge?
-  **C:** That's right.
Other necessary items in the emergency kit are thermal blankets, raincoats, and towels, for keeping your body warm.
-  **S:** I just thought about how to do if we get injured while seeking refuge.
In this case, should first aid supplies should be included in the emergency kit, such as band aids, gauzes, and prescription medicines for the elderly or chronically ill.
-  **C:** Yes, **medical and hygiene supplies are also necessary items to be included in the emergency kit. In addition to the first-aid kit (急救包), you may want to carry disinfectant (殺菌劑), sanitizer (除菌劑), face masks (口罩), toilet paper (衛生紙) and personal medications (個人藥物).**
-  **S:** Aside from emergency food, medications, disinfectants, warm clothing and blankets, and personal certificates, are there any other necessities?



C: I suggest include flashlights with extra batteries or portable power packs.

In addition, the kit must include survival whistles, Swiss knives, gloves, paper pads and pens.



C: **I would also like to remind you to check and replace all perishable or expired items in the emergency kit every six months. And keep the kit in a handy spot for easy fetching. With the kit in hand, plus a helmet and shoes, you are all set.**



A: That's wonderful!

Today's drill is extremely helpful.



重要詞彙 • Words & Phrases

	trembling (<i>N.</i>)	發抖、戰慄
	drill (<i>N.</i>)	演練
	refuge (<i>V.</i>)	避難
	squat (<i>V.</i>)	蹲下
	shield (<i>N.</i>)	庇護、遮蔽
	crouch down (<i>V.</i>)	蹲下、蜷伏
	kneel down (<i>V.</i>)	跪下
	sturdy (<i>Adj.</i>)	堅固的
	huddle (<i>V.</i>)	蜷縮、擠成一團
	knick-knacks (<i>N.</i>)	(房間裡) 小裝飾物，小擺設
	spot on (<i>Adj.</i>)	一點也沒錯、精準的
	collapsed (<i>Adj.</i>)	倒塌的
	sliding (<i>Adj.</i>)	滑動的、崩塌的
	immobile (<i>Adj.</i>)	行動不便的
	emergency kit (<i>N.</i>)	緊急避難包
	essential personal effects (<i>N.</i>)	重要的個人物品
	thermal (<i>Adj.</i>)	保暖的、溫熱的
	hygiene (<i>N.</i>)	衛生
	disinfectant (<i>N.</i>)	消毒劑、殺菌劑
	sanitizer (<i>N.</i>)	清潔除菌劑

消防人員篇

FIRE FIGHTERS

機關 / 職務 工作介紹

How to Introduce Your
Agency and Make a
Job Description





學習目標 LESSON GOAL

- Learn how to introduce your agency and describe your job in English.

For further information, please visit the website:



實用句型 ● Practical Sentence Patterns

- | | |
|---|------------------------------------|
| <p> I am Firefighter Clark, First Rescue Brigade of the Fire Department of the Metropolitan City.</p> | 我是大都會市消防局第一救災救護大隊的消防員克拉克。 |
| <p> Today, I have the pleasure to introduce the daily tasks as a firefighter.</p> | 今天很榮幸為大家介紹消防員日常執行勤務的工作項目。 |
| <p> In terms of firefighting, the most terrible situation is fire of chemical factories or flammable objects.</p> | 就消防工作而言，火災現場搶救，最可怕的就是遇到化學工廠或是易燃物品。 |
| <p> As for traffic accident rescue, large machines are imperative in the case of deformed vehicles.</p> | 關於車禍事故現場救護，在車輛變形情況下，甚至還要出動大型機具。 |
| <p> With regard to gas leak fire rescue, to avoid explosion and to disperse residents are essential.</p> | 瓦斯外洩事故現場搶救，避免發生爆炸，還要協助疏散民眾。 |
| <p> For searching and rescuing drowning people, firefighters usually soak in water all the time just for saving lives.</p> | 搜救溺水民眾，為了搶救生命，常常泡在水裡不知多久呢！ |



Firefighters have to maintain physical fitness so as to execute rescue missions.

為了執行各項勤務，我們必須要鍛鍊強健的體魄。



Firefighting brothers perform their duties through the water and fire for safeguarding lives and property of the people.

打火兄弟，水裡來火裡去，為維護民眾生命財產盡心盡力。

重要詞彙 • Words & Phrases



firefighter (*N.*)

消防員



brigade (*N.*)

(為某個目的而成立的)
隊；團



fire department (*N.*)

消防局



situation (*N.*)

形勢；情況；局面



chemical (*Adj.*)

化學的；化學用的



flammable (*Adj.*)

易燃的；可燃的；速燃的



imperative (*Adj.*)

必要的；緊急的；極重要的



vehicle (*N.*)


運載工具；車輛

	leak (N.) (V.)	(水，瓦斯等的) 漏出
	rescue (N.) (V.)	營救；救援
	explosion (N.)	爆炸；爆破
	disperse (V.)	驅散；解散；疏散
	soak (V.)	浸濕；濕透；浸泡
	execute (V.)	執行；實行；完成
	safeguard (V.)	保護；防衛
	property (N.)	財產；資產


重點解析 Tips in Use

自我介紹


【例】今天很榮幸為大家介紹消防員日常執行勤務的工作項目。

 Today, I have the pleasure to introduce the daily tasks as a firefighter.

【例】很榮幸藉此機會跟大家介紹我的公司與職務。

 It's my pleasure to introduce my company and make a job description for you.

【例】我很榮幸有這個機會在這裡進行自我介紹。

 It is a great honor to have this opportunity to introduce myself.



就……而言；在……方面

► in terms of

【例】就地點而言，這間房產的位置極好。

🔊 In terms of its location, the property is incredible.

【例】在金錢方面，他很富有，但就幸福來說就不好了。

🔊 In terms of money, he's quite rich, but not in terms of happiness.

至於……；關於……；提到……；有關……

► As for

【例】關於我的過去，我甚麼都不會告訴你。

🔊 As for my past, I'm not telling you anything.

► When it comes to

【例】說到學習新事物，他是箇中翹楚。

🔊 When it comes to learning something new, he is the best of all.

就……而言；在……情況下

► in the case of

【例】就高度聰穎的動物而言，初級訓練並不難。

🔊 In the case of a highly intelligent animal, elementary training is easy.

【例】就他的健康狀況來說，能恢復到這樣算是幸運的了。

🔊 In the case of his health, it is fortunate for him to have recovered from his illness like this.

關於……；至於……

► With regard to

【例】關於他的建議，我們會充分討論。



With regard to his suggestions, we will discuss them fully.

【例】關於你們的年度成績，我會在期末考一週後公布。



With regard to your grades for the year, I will post them one week after the final exam.

履行職責；負擔義務

► perform duties

【例】我們很快便會配發這些輕便的設備給外勤人員，協助他們執行職務。



We will equip our field staff with these little gadgets in the very near future to perform duties on site.

【例】這間公司上個月新聘了一批身心障礙者員工，主要負責檔案管理與一般文書工作。



Last month, the company employed a number of new employees with different disabilities to perform duties such as file management and general paperwork.



海巡人員篇

COAST GUARDS

立即停船！
配合檢查！
Stop the Ship
Immediately and
Cooperate With the
Inspection!









學習目標 LESSON GOAL

To learn vocabulary and sentence structures for practical English conversations involving:

- Answering general service questions and explaining official business.

實用句型 • Practical Sentence Patterns

Cooperate With the Inspection

	You are suspected of carrying contraband goods.	有人檢舉貴船隻涉嫌載運違禁品。
	We have legitimate grounds to conduct the right of visit as you are violating laws.	我們有正當理由，認有違反法令之虞，將實施登船臨檢。
	Please cooperate with us for the inspection.	請配合接受檢查。
	Stop the ship immediately and cooperate with the inspection.	立即停船，配合檢查。
	The whole process will be videotaped to safeguard your rights, please cooperate with us.	過程中我們全程錄影，以保障您的權益。請大家配合檢查。
	We would like to check the crew manifest.	我們要核對船員名單。
	Under which country is this ship registered?	您的船籍隸屬於哪一個國家？
	Where was your last port of call?	這艘船上一次是停靠哪裡？



It is against the laws to smuggle cigarettes to our country according to the “Customs Anti-smuggling Act” and the “Tobacco and Alcohol Administration Act”.



We shall escort the ship ashore for further investigation and other procedures.

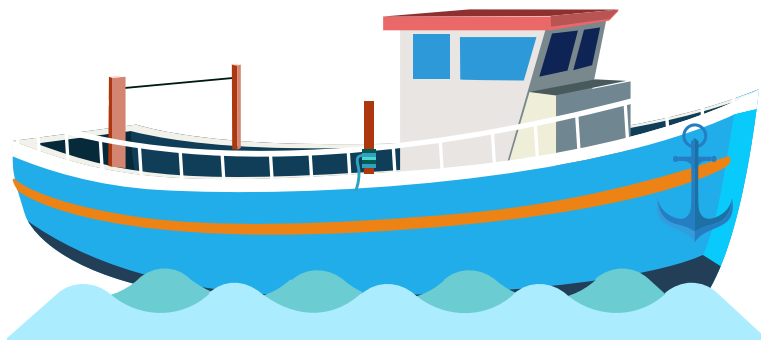


All crew members will be taken to a designated location for 14 days’ quarantine.

依據《海關緝私條例》及《菸酒管理法》，未經許可私運香菸進入我國是違法行為。

我們依法將船帶回我國進行進一步調查及後續程序。

船上全體人員均需遵守防疫規定，先在指定處所進行 14 天之隔離。



情境對話 ● Dialogue

Stop the Ship Immediately and Cooperate With the Inspection

While executing his duties on the sea, Squad Leader Liu (劉艇長) received a tip-off that a foreign vessel, the Whole World No. 5 (寰宇5號), was smuggling contraband cigarettes and heading to Taiwan.

Upon receiving intelligence, Liu tracked the Vessel sailing 12 nautical miles off the coastal baseline along the limits of territorial seas (自基線起至其外側 12 海浬間之海域). With scrupulous observation and reasonable judgement, Liu deemed the vessel to be in violation of the law.

He instructed his teams to undertake equipment checks and prepare to deploy for an onboard inspection. The command to stop forward progress and prepare to be boarded was then broadcast to the suspect vessel.

L = Squad Leader Liu = 劉大榮分隊長 (艇長)

W = Leader Wang = 王小隊長

H = Leader Ho = 何小隊長

N = Duc Ngo = 吳船長



(broadcasting)



L: “Whole World No. 5”, this is the Coast Guard Administration (海巡署), Ocean Affairs Council of the Republic of China.

I am Squad Leader Da-Rong Liu, On-scene Commander (OSC) (現場指揮官) of the Fleet Branch (艦隊分署).

This area belongs to the territorial waters of the Republic of China.

You are suspected of carrying contraband goods. We have legitimate grounds to conduct the right of visit as you are violating laws.

Please cooperate with us for the inspection.

Stop the ship immediately and cooperate with the inspection.

(repeating)



L: Stop the ship immediately and cooperate with the inspection.

If you refuse to stop and instead take flight, we will pursue according to the law of the sea.

After ten to twenty minutes of broadcastings, including both visual and audible warnings, along with suppressive fire, the inspection teams, equipped with life jackets, radios, flashlights, and light ammunition, eventually boarded the vessel. The crew on the ship fled inside the cabin.

In the end, coast guard personnel brought the situation under control.



L: I am the captain of Boat PP10018, Coast Guard Administration, Ocean Affairs Council of the Republic of China.
We are conducting a legitimate security inspection.
The whole process will be videotaped to safeguard your rights, please cooperate with us.

Team Leader Wang checked and confirmed the basic information of the crew.



W: Who is the shipmaster?
What's your name and nationality?



N: It's me.
I am the shipmaster.
My name is Duc Ngo, and I'm a Vietnamese.



W: **We would like to check the crew manifest (船員名單).**

The ship master handed over the list of crew members.



W: How many crew members?



N: Two Vietnamese and ten Burmese.



W: **Under which country is this ship registered?**













N: Togolese Republic (多哥共和國).



W: Where was your last port of call?



-  **N:** Cambodia.
-  **W:** Where is the ship bound for?
-  **N:** Taiwan.
-  **W:** **What is your next port of call?**
-  **N:** The Port of Keelung.
-  **W:** What are the commodities on the ship?
-  **N:** Just a few cigarettes.....
-  **W:** What is the destination for those cigarettes?
-  **N:** Taiwan.
-  **W:** We will proceed with a ship inspection.
Please show us the ship's register.
We would like to examine it

In the meantime, Team Leader Ho, together with his team members, checked the hold for contraband goods.

Ho immediately discovered many large parcels in the hold, containing various brands of cigarettes.

According to the "Customs Anti-smuggling Act" (海關緝私條例) and the "Tobacco and Alcohol Administration Act" (菸酒管理法), smuggling cigarettes to our country is illegal.

In addition, those cigarettes are counterfeit goods, which will certainly be detrimental to the health of our nationals.

Ho immediately reported the result of the inspection to both Squad Leader Liu and the Duty Command Center (海巡隊部勤務指揮中心) by simultaneous radio transmission. The case will be followed up by authorities in customs (關務單位), the police (警政單位) and the bureau of treasury of local government (地方政府財政局) for further investigation.

Liu then informed the shipmaster of the following procedures



L: We have just found contraband cigarettes in the hold of your ship.

It is against the laws to smuggle cigarettes to our country according to the “Customs Anti-smuggling Act” and the “Tobacco and Alcohol Administration Act”.



N: We were entrusted by someone to transport the packed cargo, and unaware of the contents.



L: We will continue to check crew quarters, and all areas of the ship, to confirm whether there are more cigarettes or other contraband goods.

And the whole process will be videotaped.



After a blanket searching, the Coast Guard team members ferreted out more than 200 containers of smuggled cigarettes.

Additionally, Team Leader Ho also uncovered 200 more boxes of smuggled cigarettes in a well concealed section of the ship.

Squad Leader Liu then notified the shipmaster of the following procedures.



L: We shall escort the ship ashore for further investigation and other procedures.

All crew members will be taken to a designated location for 14 days' quarantine.














Immigration and other related authorities will oversee this process.



L: Team Leader Wu and his team will check all the crew members and perform cursory interrogations.

Please cooperate at this time with our investigations.

重要詞彙 • Words & Phrases

	vessel (<i>N.</i>)	輪船、船艦
	contraband (<i>N.</i>)	違禁品、走私貨
	nautical mile (<i>N.</i>)	海哩
	scrupulous (<i>Adj.</i>)	審慎的、嚴謹認真的
	legitimate (<i>Adj.</i>)	合法的、正當的
	inspection (<i>N.</i>)	檢查
	ammunition (<i>N.</i>)	彈藥、軍火
	crew manifest (<i>N.</i>)	船員名單
	counterfeit (<i>Adj.</i>)	偽造的、仿冒的
	detrimental (<i>Adj.</i>)	危害的、不利的
	entrust (<i>V.</i>)	委託、託付
	escort (<i>V.</i>)	押送、護送
	ashore (<i>Adv.</i>)	朝向岸上、往陸地



海巡人員篇

COAST GUARDS

機關 / 職務 工作介紹

How to Introduce Your
Agency and Make a
Job Description


學習目標 LESSON GOAL

- Learn how to introduce your agency and describe your job in English.

For further information, please visit the website:



實用句型 ● Practical Sentence Patterns

- | | |
|---|---|
| <p> Hi, everybody. I am Officer Allen Chang and currently working in the 6th Offshore Flotilla of the Fleet Branch of the Coast Guard Administration.</p> | <p>大家好，我是張艾倫，目前是海巡署艦隊分署第六海巡隊的隊員。</p> |
| <p> Today, I would like to introduce how an offshore flotilla officer performs his daily routine.</p> | <p>今天要為大家介紹海巡隊隊員如何執行日常工作。</p> |
| <p> Boarding the patrolling ships and riding the wind and waves, we are in charge of protecting fishing rights by patrolling on the exclusive economic zones. For instance, we crack down on illegal transboundary foreign-flagged fishing vessels and patrol on the high sea.</p> | <p>搭乘艦艇，乘風破浪，我們負責維護漁權，專屬經濟海域巡護，取締越界國外漁船，公海巡護。</p> |
| <p> Whenever there are suspected fishing vessels engaging illegal immigration, we carry out interception and onboard inspection for stowaway so as to combat human smuggling syndicates.</p> | <p>發現非法偷渡的可疑漁船，進行海上攔查及登船檢查，打擊人蛇集團，查獲偷渡客。</p> |



We spare no efforts in cracking down on crimes of illegal smuggling of tobacco, alcohol, and drugs from the sea so as to maintain the market order and safeguard people's health.

我們查緝海上走私菸、酒、毒品等不法情事，維持市場秩序穩定，維護國民健康，杜絕走私不遺餘力。



Massive cargo ships tend to run aground because of mechanic failures or ebb and flow of tides. The Coast Guards conduct maritime rescue operations for and retreat crew members from wreck vessels.

當大型貨輪機件故障，又受到漲退潮影響貨輪擱淺，等待救援，解救受困船員。



After receiving reports of incidents such as vessels are on fire on open waters, the Coast Guards board patrolling vessels immediately for rescue operations.

外海發生火燒船事故，接獲通報後搭乘巡防艇前往協助救援。



Furthermore, we also rescue swimmers who are exhausted and tided away from the seashore.

戲水泳客疑似因體力不支，並遭浪帶著離岸越漂越遠，前往救援。



Neglecting the tidal time, anglers are stuck on breakwater and about to be swallowed by rogue waves. The coast guard dispatches a lifeboat for rescue operations.

釣魚客未注意到漲潮時間，受困於離岸堤上，眼見因潮汐關係即將被海水吞噬，獲報後即派遣救生艇前往救援。



When workers embark on a lighthouse service operation, huge waves may capsize the rubber raft. We instantly rescue workers at stake.

當工人出海維修燈塔，大浪來襲膠筏翻覆，危在旦夕，海巡隊即刻搶救落水工人。



By and large, the Coast Guard Administration is responsible for the executions of maritime rescue operations. We engage in all kinds of incidents related to passengers or vessels on the sea, such as wrecking, collision, firing, grounding, explosion among others.

總而言之，救生救難，船舶發生故障，沉沒擱淺、碰撞、失火、爆炸或其他有關船舶、貨載、船員或旅客之非常事故者，都是我們海巡署的職責。



Upholding the spirit of saving lives as a top priority, the Coast Guard Administration will spare no efforts in conducting all kinds of rescue operations so as to safeguard life and property of our nationals.

秉持「救人為第一優先」之精神，積極投入救難與救援，我們海巡署會以最快的速度全力協助或救援，以維護國人的生命財產安全。



重要詞彙 • Words & Phrases


	Offshore Flotilla (N.)	海巡隊
	Fleet Branch (N.)	艦隊分署
	Coast Guard Administration (N.)	海巡署
	board (V.)	登上（船、火車或飛機）
	fishing rights (N.)	漁權
	protection (N.)	保護；防護
	exclusive economic zones (N.)	專屬經濟海域
	transboundary (Adj.)	跨越國界；越界
	illegal (Adj.)	非法的；違法的
	interception (N.)	攔截
	inspection (N.)	檢查；視察
	stowaway (N.)	偷渡者
	syndicate (N.)	犯罪集團；黑社會組織
	smuggling (N.)	走私
	safeguard (V.)	保護；防衛
	ebb and flow (N.)	潮起潮落；起起伏伏


	conduct (V.)	執行；實施
	maritime (Adj.)	海運的；航海的；海上的
	wreck (N.)	失事；沉船
	angler (N.)	垂釣客
	breakwater (N.)	防波堤
	lighthouse (N.)	燈塔
	at stake (Phr.)	危在旦夕；危急關頭
	passenger (N.)	乘客；旅客
	collision (N.)	碰撞；相撞


重點解析 • Tips in Use

自我介紹姓名；職稱與機關

【例】我是張艾倫，目前是海巡署艦隊分署第六海巡隊的隊員。

 I am Officer Allen Chang and currently working in the 6th Offshore Flotilla of the Fleet Branch of the Coast Guard Administration.

 I am Officer Allen Chang of the 6th Offshore Flotilla of the Fleet Branch of the Coast Guard Administration.

 I am Allen Chang. I currently work as an Officer of the 6th Offshore Flotilla of the Fleet Branch of the Coast Guard Administration.



業務職掌

- ▶ **be in charge of..... / be responsible for..... / be someone's primary duty**

【例】我們負責維護漁權，專屬經濟海域巡護。

🔊 We **are in charge of** fishing rights protection by patrolling on exclusive economic zones.

🔊 We **are responsible for** fishing rights protection by patrolling on exclusive economic zones.

🔊 Fishing rights protection by patrolling on exclusive economic zones **is our primary duty**.

實施；施行；落實的用法

- ▶ **carry out**

【例】警方正在針對所有穿越邊境的車輛實施檢查。

🔊 The police are now carrying out inspections of all cars crossing the border.

【例】他們正在進行科學研究。

🔊 They are carrying out scientific research.


上船（或飛機等）；從事；著手

- ▶ **embark on**

【例】我們登上一艘遊艇。

🔊 We embarked on a cruiser.


【例】我們上週已開始執行新企劃。

 We embarked on a new project last week.

整體而言；大體上來說

► **By and large**

【例】整體而言，你的計畫是可行的。

 By and large, your plan is a feasible one.

【例】就大體上來說，就業條件是不錯的。

 By and large, the conditions of employment are good.



書 名：警察人員實用英語（佐升正訓練）
Practical English for Police Officers
—Promotion Training for Police Officers

出 版 者：國家文官學院

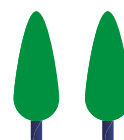
地 址：臺北市南港區忠孝東路 7 段 576 號

網 址：<https://www.nacs.gov.tw>

電 話：（02）2653-1500

出版日期：中華民國 113 年 9 月

本教材僅供國家文官學院訓練課程使用，智慧財產權屬國家文官學院，欲作上述範圍以外之利用，須徵求國家文官學院之同意。



國家文官學院



公務人員保障暨培訓委員會



國家文官學院 FB



T&D 飛訊